

Các Chương Trình Trợ Giúp Cư Dân Massachusetts

Nơi tìm người giúp đỡ, tìm thông tin và xin giấy giới thiệu

Khối Cộng Đồng Massachusetts có hàng loạt dịch vụ đa dạng để giúp đỡ những người nào đã dùng hết - hoặc sắp sửa bị cạn kiệt - số tiền bảo hiểm thất nghiệp của họ. Những người thất nghiệp có thể hội đủ điều kiện được trợ cấp để đáp ứng các nhu cầu căn bản và dịch vụ khác như chăm sóc sức khỏe, tham vấn, trợ giúp huấn nghệ, tìm việc làm, và hơn thế nữa. Quý vị có thể gọi số 2-1-1 để biết thêm về các dạng tài nguyên phong phú hoặc liên lạc trực tiếp với những cơ quan và tổ chức này để xin thông tin về chương trình của họ.



2-1-1 hoạt động suốt

24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần, và ban nhân viên gồm các tham vấn viên có thể giúp quý vị nhận phần trợ giúp cần thiết.

Mọi cú gọi đều miễn phí và được giữ kín.

Các tham vấn viên đã qua huấn luyện có thể trợ giúp quý vị giải quyết hầu hết mọi khó khăn thử thách, chẳng hạn như lựa chọn giữ trẻ, huấn nghệ lại để làm việc, vấn đề sức khỏe tâm thần, hay trợ giúp gia cư và thuê mướn.

www.mass211help.org



Commonwealth of Massachusetts

Deval L. Patrick, Governor

Timothy P. Murray, Lt. Governor

Executive Office of Labor and Workforce Development
Joanne F. Goldstein, Secretary

BAO TRẢ CHĂM SÓC SỨC KHỎE

MassHealth

Chi trả chăm sóc sức khỏe cho người có lợi tức thấp và trung bình cư ngụ tại Massachusetts.

www.mass.gov/mashealth

800-841-2900

TRỢ CẤP THỰC PHẨM VÀ TRỰC TIẾP

Trợ Cấp Thực Phẩm

Quyền lợi Chương Trình Trợ Cấp Dinh Dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, hay SNAP) (trước đây gọi là Phiếu Mua Thực Phẩm) giúp những gia đình có lợi tức thấp mua thức ăn dinh dưỡng tại các tiệm tạp hóa, cửa hàng tiện lợi và nhà thuốc tây.

www.mass.gov/snap

866-950-3663

Trợ Cấp Trực Tiếp

Trợ Cấp Chuyển Tiếp cho Gia Đình Có Trẻ Thuộc Quyền (Transitional Aid to Families with Dependent Children, hay TAFDC)

Trợ cấp tiền mặt cho những gia đình có trẻ em và phụ nữ mang thai trong 120 ngày cuối của thai kỳ, có ít hay không có tài sản hay lợi tức.

Trợ Cấp Khẩn Cấp cho Lão Niên, Người Tàn Tật và Trẻ Em (Emergency Aid to the Elderly, Disabled, and Children, hay EAEDC)

Trợ Cấp Khẩn Cấp cho Lão Niên, Người Tàn Tật, và Trẻ Em là chương trình do tiểu bang cấp tài trợ cung cấp tiền mặt cho những người cần ổn định cuộc sống.

Đường Dây Nóng Thông Tin về Đơn Xin (cho TAFDC và EAEDC).

Muốn biết thêm thông tin, đến Ban Trợ Cấp Chuyển Tiếp.

www.mass.gov/dta

800-249-2007

Đường Dây Nóng về Nguồn Thực Phẩm – Dự Án Bánh Mì

Giúp tìm phòng ăn và các tài nguyên dinh dưỡng khác tại cộng đồng.

www.projectbread.org

800-645-8333

CÁC TÀI NGUYÊN VỀ GIA CƯ

Trung Tâm Giáo Dục Người Dừng Massachusetts

Chín trung tâm ở khắp Massachusetts cung cấp Thông Tin và Giới Thiệu về Gia Cư.

Kết nối tài nguyên về ngăn ngừa tịch biên nhà, trợ giúp và trợ cấp thuê mướn, tìm gia cư, gia cư chuyển tiếp và hỗ trợ gia cư cho người vô gia cư, và nhiều hơn nữa.

www.masshousinginfo.org

800-224-5124

Ban Phát Triển Gia Cư và Cộng Đồng

Trợ cấp gia cư, nơi tạm trú và nhiên liệu.

Phân Ban Ổn Định Gia Cư

877-418-3308

Trợ Cấp Nhiên Liệu và Giúp Bật Kín Nhà Cửa

800-632-8175

Phân Ban Trợ Cấp Gia Cư và Thuê Mướn Công Cộng

617-573-1150

www.mass.gov/dhcd

Trợ Giúp về Tịch Biên Nhà

Cố vấn về tịch biên nhà và giúp cho chủ nhà.

www.mass.gov/ocabr

888-995-4673

QUYỀN LỢI CỰU CHIẾN BINH

Ban Dịch Vụ Cựu Chiến Binh

Viên Chức Dịch Vụ Cựu Chiến Binh địa phương có thể cho biết các quyền lợi và tài nguyên cho cựu chiến binh và gia đình của họ

www.mass.gov/veterans

617-210-5480

TRỢ GIÚP CẤP DƯỠNG CON CÁI

Ban Thuế Vụ

Trợ giúp về xin lệnh cấp dưỡng con cái.

www.mass.gov/cse

800-332-2733

DỊCH VỤ LÃO NIÊN

Giúp lão niên và gia đình của họ biết được các dịch vụ và cơ hội.

www.mass.gov/elder

800-243-4636

CÁC TÀI NGUYÊN THEO CỘNG ĐỒNG

Hiệp Hội Massachusetts cho Hoạt Động Cộng Đồng (Massachusetts Association For Community Action, hay MASSCAP)

Các dịch vụ bao gồm trợ cấp nhiên liệu và giúp thích nghi khí hậu, ngăn ngừa vô gia cư, trợ cấp thực phẩm khẩn cấp, và huấn nghệ việc làm.

www.masscap.org

617-357-6086

xin vui lòng xem bên kia có thêm thông tin

TRỢ GIÚP TÌM VIỆC LÀM Việc Làm, Chức Nghiệp, Huấn Luyện

Các Trung Tâm Chức Nghiệp Tổng Hợp Đầy Đủ - là nỗ lực hợp tác giữa nhiều cơ quan, doanh thương và tổ chức bất vụ lợi cấp tiểu bang và địa phương – cung cấp cho người tìm việc một danh sách miễn phí (nhưng dễ sử dụng và bao quát) gồm các thông tin và dịch vụ đầy đủ phẩm chất.

Người tìm việc có thể:

- Được trợ giúp tìm việc làm
- Bàn thảo với các tham vấn viên dày dặn kinh nghiệm về nghề nghiệp
- Học nhiều kế sách tìm việc làm, trong đó kể cả trả lời phỏng vấn, tạo mối quen biết, và viết tiểu sử việc làm
- Tham dự các hội thảo và đợt huấn luyện ngắn hạn, trong đó kể cả huấn luyện căn bản sử dụng máy vi tính
- Kết thân với những người tìm việc khác
- Truy cập danh sách việc làm cập nhật của địa phương, trên toàn tiểu bang và toàn quốc
- Tìm cơ hội học tập/huấn nghệ
- Sử dụng dịch vụ phòng tài nguyên thông tin, trong đó kể cả máy vi tính, nhật báo, tập san chuyên ngành, danh bạ thương mại, máy điện sao (fax) và sao chép, ấn phẩm công bố về nghề nghiệp và hoạt động tìm việc làm



Các Trung Tâm Chức Nghiệp Tổng Hợp Đầy Đủ có ở khắp tiểu bang.

Muốn tìm trung tâm tiện lợi nhất, cùng với danh sách dịch vụ, giờ làm việc và chỉ dẫn của trung tâm đó, hãy đến www.mass.gov/careercenters hoặc gọi số **877-872-5627**. Muốn xem yết thị mới nhất về việc làm, hãy đến www.mass.gov/jobquest hoặc gọi số **888-578-6599**.

SNAP (Chương Trình Phụ Cấp Dinh Dưỡng)



SNAP (Supplemental Nutrition Assistance Program, hay Chương Trình Phụ Cấp Dinh Dưỡng) là chương trình dinh dưỡng dành cho những gia đình và người nào đáp ứng một số yêu cầu nhất định về lợi tức và nguồn tài lực. Trợ cấp SNAP giúp gia đình nghèo khó có thể mua thực phẩm đầy đủ chất dinh dưỡng tại đa số tiệm tạp hóa, tiệm bán đồ tiện lợi, và nhà thuốc tây. Người theo SNAP có thể đang đi làm nhưng vẫn đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi SNAP.

SNAP Hotline
(trước kia gọi là Chương Trình Phiếu Mua Thực Phẩm)

866-950-3663

www.mass.gov/snap



Commonwealth of Massachusetts

Deval L. Patrick, Governor

Timothy P. Murray, Lt. Governor

Executive Office of Labor and Workforce Development

Joanne F. Goldstein, Secretary